

こうほう



こなん

にほんご ばん
やさしい 日本語 版

ねん れいわ がんねん
2019年 (令和 元年)

が っ こ う
9月 号



こんげつ ひょうし だい かい し が けん しょうほう そうほう くんれん たいかい
今月 の 表紙 第54回 滋賀県 消防 操法 訓練 大会

こなんし
湖南市 ホームページ も み て く だ さ い : <https://www.city.shiga-konan.lg.jp/>

がん 検診 を 受けましょう！

今 は、がん で 亡くなる 人 が 増えています。肺 がん や 大腸 がん や 乳 がん が 増えています。検診 を 受ける と、早く がん を 見つける こと が できます。

がん に ならない ため には、「毎日 身体 を 動かす」、「体重 を 増やさない」、「お酒 を 沢山の 飲まない」、「タバコ を 吸わない」、「食べ物 を 気 を 付ける」ことが 必要 です。毎年、検診 を 受けましょう。

がん 検診

■種類 胃 がん、肺がん、大腸 がん、乳 がん

■だれ 40歳 から

■申込み 方法 胃 がん・乳 がん 検診 は 9月2日（月曜日）から 20日（金曜日）まで に 電話 する か 直接 保健 センター に 行っ てください。

※大腸 がん と 肺 がん は 申込み は いりません が 大腸 がん は 検査 の 容器 を もらっ てください。

※検診 の 日 など、詳しく は、保健 センター だより を 見て ください。

湖南市 がん について の 相談

■どこで 保健 センター

■いつ 8 : 30 から 17:15

■相談 方法 面談（会って 話 を する）、電話、メール

TEL: 0748-72-4008

甲賀 病院 がん 相談 支援 室

■どこで 甲賀 病院

■いつ 8 : 30 から 17:15

■相談 方法 面談（会って 話 を する）、電話、メール

問い合わせ 先 : 甲賀 病院 がん 相談 支援 室

TEL: 0748-65-1641 メール: gansoudan@kohka-hp. or. jp

問い合わせ 先: 健康 政策 課〔保健 センター〕
TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

がんにかかっている人の医療用ウィッグ（かつら）、乳房補正具のお金の一部を出しています

がんにかかっている人が仕事を続けたり、社会に参加するために、医療用ウィッグ（かつら）、乳房補正具のお金の一部を出しています。

■だれ

- ① 湖南省に1年以上住んでいる人
- ② 病院からがんと診断されて、抗がん剤を使っている人
- ③ 抗がん剤を使っているため、髪の毛がなくなったり、手術で乳房を切除して、仕事やいろんなところに行くことが難しく感じている人
- ④ 市民税が460,000円まで（一緒に住んでいる家族含めて、一番所得が多い人の税金）
- ⑤ 医療用ウィッグ（かつら）は1年の間に買ったもの。
乳房補正具は、今年の4月1日から買ったもの。
- ⑥ 医療用ウィッグ（かつら）、乳房補正具にかかるお金を他からもらっていない人

■いくら出るか

- 一つの種類につき10,000円または、払ったお金の半分の額のいずれか低い額
- ※ 附属品や医療用ウィッグ（かつら）のケア用品はお金が出ない。
- ※ 一つの種類につき1回まで

■どうすればいい

手続きのときに、申請書とはんこが必要です。申請書の用紙は保健センターでもらってください。湖南省のホームページからもダウンロードできます。

■持ち物

- ① 抗がん剤を使っていることが分かる書類（お薬手帳、診療明細書、治療計画書など）
 - ② 医療用ウィッグ（かつら）または、乳房補正具を買ったときの領収書
 - ③ 医療保険証の写し
 - ④ 銀行の通帳（口座が分かるもの）
- ※ わからないときは、電話してください。

問い合わせ先：健康政策課〔保健センター〕

TEL：0748-72-4008 FAX：0748-72-1481

ほ いく えん えん にゅうえん もうしこ がつ
保育園、こども園 の 入園 申込み は 10月 に受け付けします

■だれ が

ほ ごと しや しごと いえ ほいく こ さい さい きょういく ひつよう
保護者 の 仕事 など で 家 で 保育 が できない 子ども、3才 から 5才で 教育 を 必要 と
する 子ども

- ・ 2020年 4月 から 入園 を 希望 する 子ども
- ・ 2020年 (4月 から 2021年 3月)に 入園 を 希望 する 子ども
- ・ 5才 までの 小学校 に 入る 前 の 子ども

■いつ

- ・ 10月 7日 (月曜日) から 14日 (月曜日) ※12日 (土曜日)、13日 (日曜日) は 休み です。

じ かん
時間 は 9 : 00 から 11:00、14:00 から 16:00

もうしこみ き かん す にゅうえん むずか にゅうえん き ぼう ひと き かん
申込 期間 を 過ぎると 入園 が 難しくなります。入園 を 希望 する 人 は この 期間
に 申込み を して ください。

■どこで

- ・ サンライフ甲西

■申込み 方法

- ・ 申込み を する には 保育 を 必要 と する 証明書 (就 労 証明書) 等 が 必要 です。
- ・ 書類 が ない と 当日 は 受付 が できません。よく 分からない 場合 は、幼児 施設 課 に
きて ください。

■ お金

- ・ 親 の 収入 の 合計 と、子ども の 年齢 など で 決まります。
- ・ 2019年 10月 から 3才 から 5才 クラス は 保育料 が 全員 0円 に なります。子ども の
給 食 代 は 必要 です。
- ・ 親 の 収入 に よっては、保育料 や 給 食 費 の お金 が 安く なる 場合 が あります。
- ・ 幼児 施設 課 で 入園 前 に 必要 な お金 の 説明 が 受けられます。

■ お願い

- ・ 通訳 も います が、できる だけ 日本語 の 分かる 友達 や 知っている 人 と 一緒に きて
ください。
- ・ たくさんの 人 が 申込み に きます。時間 に 余裕 の ある 日 に きて ください。

と あ さき ようじ しせつ か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ 先: 幼児 施設 課 [東 庁 舎]
TEL: 0748-71-2328 FAX: 0748-72-3788

10^{がつ} から 3^{さい} から 5^{さい} 才 の 幼稚園・保育園・こども園
の 保育料（お金）が いらなく なります

■お金 が いらなくなる 人 は だれ ですか？

小学校 に 入る までの 3才 から 5才 の 子ども です。

0才 から 2才 までの 子ども は お父さん や お母さんの 収入 で お金 が いらない
人 が います。

■全部 の お金 が いらなくなる の？

給食 <お昼ごはん> や おやつ の お金 など が あります。

0才 から 2才 までの 子ども は 全員 給食 の お金 が ありません。

3才 から 5才 の 子ども は お父さん や お母さんの 収入 で お金 が いらない 人 が
います。

■認可 外 保育 施設 に かよう 子ども

3才 から 5才 までの 子ども は 月 に 37,000円 まで、0才 から2才 までの 住民税
非課税世帯の子どもたちは 月 に 42,000円 までの 保育料 が 補助 されます。

この 補助 を もらう に は 申請 が 必要 です。この 手続き の 名前は「子育て の ための
施設等 利用 給付 認定 申請」と います。

■わからない とき

幼児 施設 課 に 来て ください。

■お願い

通訳 が 1人 います が 友達 や 知り合い に 日本語 の わかる 人 が いたら 一緒 に 来
てください。印鑑 と 身分 証明書（在留 カード）は いつも 持って 来て ください。
申請書 や 申込書 など は できる だけ 家 で 書いて、 持ってきて ください。

問い合わせ 先： 幼児 施設 課〔東 庁舎〕

TEL: 0748-71-2328 FAX: 0748-72-3788

9月21日 は 世界 アルツハイマー デー です

毎年 9月21日 は 「世界 アルツハイマー デー」 です。

湖南省 では、『認知症 に なっても 自分らしく くらす ため に』と いう冊子 を 作って、
認知症 の 症 状 を 分かりやすく 紹 介 しています。

冊子 が 欲しい 人 は、高齢 福祉 課 に 聞いて ください。

また、湖南省 では、「世界 アルツハイマー デー」の 日 に、甲西 図書館 で イベント を し
ます。ぜひ、来て ください。

甲西 図書館 イベント の お知らせ

世界 アルツハイマー デー で 認知症 を 理解 する ため に：

♪おはなし 会♪（小学生 向け）

紙芝居『ぼく の おばあちゃん』、絵本『うらら 川』の 読み 聞かせ を します。聞き に きて
ください。

■いつ 9月21日（土曜日） 第1回：10:30 から 11:00
第2回：11:30 から 12:00

■どこで 甲西 図書館

♪ビデオ 鑑賞 会♪

丹野 智文 さんの ビデオ を 見 に 来て ください。

■いつ 9月21日（土曜日） 第1回：13:30 から 14:00
第2回：15:00 から 15:30

■どこで 甲西 図書館

講演 会「災害 時 に おける 認知症 の 人 の 支援」

～ 医療 と 地域 連携 の 在り 方 ～

■いつ 10月20日（日曜日） 13:30 から 15:30

■どこで 甲西 文化 ホール

■先生 片山 禎夫 さん（岡山 県 倉敷 市 片山 内科 クリニック 院長）

問い合わせ 先：高齢 福祉 課 地域 支援 事業 係（保健 センター）
TEL：0748-71-4652

2019 しが 動物 フェスティバル

9月20日 から 26日は動物 愛護 週間 です。動物 の 正しい 飼い方 や 命 の 大切さ を 考えましょ
う。

- いつ 9月22日(日曜日) 10:00 から 15:00
- どこで 竜王町 総合運動公園(ドラゴンハット)
- 内容 ペットのお医者さん 体験、動物 ふれあい 広場、など

問い合わせ先：(公社) 滋賀県 獣医師会
TEL: 077-526-1966 FAX: 077-528-2097
(一社) 滋賀県 動物 保護 管理 協会
TEL: 077-75-6522 FAX: 077-75-3295

～交通事故でけがをしたら～

交通事故などで他の人から受けたけがや病気などを病院で治療するときは、
届出をすると国民健康年金や後期高齢者医療で保険診療を受けることができます。
保険年金課と警察に届出を出す必要があります。病院で診察するときには、
必ず「他の人から受けたけがです」と言ってください。

【他の人がしたことの例】

- ① 交通事故(自転車 の 事故 も 含む)
- ② 暴力 による けが
- ③ 他 の 人 の 飼っている 動物 に かまれた
- ④ 他 の 人 から の 食事 で 食中毒 になった

①から④のほかに、当てはまる ことがあります。他の人がしたことでけがをしたり
病気になって病院に行くときは保険年金課に言ってください。書類を出さないと
病院で国民健康保険や後期高齢者医療の保険証を使うことができません。

※30日 を 過ぎて 書類 を 出した ときは 担当者 から 理由 を 聞きます。

※仕事 の けが、交通 違反、自分 で 起こした 事故 は 使えません。

問い合わせ先：保険年金課〔東庁舎〕
TEL: 0748-71-2324 FAX: 0748-72-2460
滋賀県 後期 高齢者 医療 広域 連合
TEL: 077-522-3013

がつ にち すいようび くんれん
9月25日（水曜日）14:00 から Jアラート 訓練 を します

さいがい くんれん ほうそう
災害 の とき の 訓練 放送 を します。

と あ さき きき かんり ぼうさい か ひがし ちょうしゃ
問い合わせ 先：危機 管理 ・防災 課〔東 庁舎〕
TEL:0748-71-2311 FAX:0748-72-2000

こんげつ のうぜい
今月 の 納税 など

がつ にち げつようび はら こうざ ひ
9月30日（月曜日）まで に 払って ください。（口座 から 引かれる 日）

- | | |
|--|----------------------------|
| こくみん けんこう ほけん ぜい
・国民 健康 保険 税 | じゅうたく しょう りょう
・住宅 使用 料 |
| こうき こうれいしゃ いりょう ほけん りょう
・後期 高齢者 医療 保険 料 | すいどう りょうきん
・水道 料金 |
| かいご ほけん りょう
・介護 保険 料 | げすいどう しょう りょう
・下水道 使用 料 |
| ほいく りょう
・保育 料 | |

リサイクル プラザ

も そだい おお だ ばしよ
燃えない ごみ、粗大 ごみ（大きな ごみ）を 出したい とき の 場所 です。
そだい と き かなら と く まえ しゅう きんようび
粗大 ごみ を 取り に 来て ほしい ときは、必ず 取り に 来る 前 の 週 の 金曜日 まで
でんわ もうしこ まいしゅう かようび もうしこ ひと
に、電話 か FAX で リサイクル プラザ へ 申込んで ください。毎週 火曜日、申込んだ 人 に
こべつ そだい と く ひ
は、個別 に 粗大 ごみ を 取り に 来る 日 です。
※もし リサイクル プラザ へ 行く 場合は、朝 9:00 から 16:00 まで に 粗大 ごみ を 持って
き
来て ください。
※「ごみ の 分け 方 出し 方 マニュアル」で 見て ください。

がつ
9月 の カレンダー

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

 . . . やす 休み

 そだい こべつ と いける ひ
粗大 ごみ 戸別 に 取り に 行ける 日

 そだい もうしこみ し き
粗大 ごみ 申込 締め 切り

と あ さき
問い合わせ 先：リサイクル プラザ
TEL:0748-75-3933 FAX:0748-75-3904

が つ と し ょ か ん し
9 月 の 図 書 館 か ら の お 知 ら せ



と し ょ か ん い し べ
図 書 館 カ レ ン ダ ー (石 部)

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

い し べ と し ょ か ん や す
□ : 石 部 図 書 館 の 休 み



と し ょ か ん こ う せ い
図 書 館 カ レ ン ダ ー (甲 西)

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

こ う せ い と し ょ か ん や す
○ : 甲 西 図 書 館 の 休 み

い し べ と し ょ か ん か い よ て い
石 部 図 書 館 の お は な し 会 の 予 定

きじっこ おはなし 会

グループ「ピッコロロ」

8 日 (日 曜 日) 11:00 から 12:00

(小 さ い 子 ど も か ら 小 学 生 向 け)

よつといで たいむ

20 日 (金 曜 日) 11:00 から 11:20

(赤 ち ゃ ん と 親 向 け)

28 日 (土 曜 日) 16:00 から 16:30

(小 さ い 子 ど も か ら 小 学 生 向 け)

こ う せ い と し ょ か ん か い よ て い
甲 西 図 書 館 の お は な し 会 の 予 定

ちっちゃな かぜ おはなし 会

6 日 (金 曜 日) 11:00 から 11:30

(赤 ち ゃ ん と 親 向 け)

21 日 (土 曜 日)

14:00 から 14:20 (4 歳 か ら の 子 ど も 向 け)

14:30 から 15:00 (小 学 生 向 け)

おはなし の 森

27 日 (金 曜 日) 11:00 から 11:20

(赤 ち ゃ ん と 親 向 け)

い ど う と し ょ か ん し ゃ が つ
移 動 図 書 館 車 「 マ ツ ゾ ウ く ん 」 9 月 の ス ケ ジ ュ ー ル

いつ	どこで	じかん
にち 5 日 もくようび (木 曜 日)	あ ぼ し ほ い く え ん 阿 星 保 育 園	13 : 30 から 14 : 00
	い し べ み な み よ う ち え ん 石 部 南 幼 稚 園	14 : 15 から 14 : 45
にち 6 日 きんようび (金 曜 日)	ひ ら ま つ え ん 平 松 こ ど も 園	13 : 30 から 14 : 00
	い わ ね ひ が し の う ぎ よ う し ゅ う ら く 岩 根 東 農 業 集 落 セ ン タ ー	14 : 45 から 15 : 15

にち 11日 すいようび (水曜日)	みくも 三雲 ふれあい センター	13 : 30 から 14 : 00
	みくも ほいくえん 三雲 保育園	14 : 15 から 14 : 45
にち 12日 もくようび (木曜日)	しもだ 下田 まちづくり センター	13 : 30 から 14 : 00
	しもだ えん 下田 こども園	14 : 15 から 14 : 45
にち 13日 きんようび (金曜日)	み と しょうがっこう 水戸 小学校	13 : 00 から 13 : 30
	み と ほいくえん 水戸 保育園	13 : 45 から 14 : 15
	し みん がくしゅう こうりゅう 市民 学習 交流 センター (サン ヒルズ 甲西)	14 : 30 から 15 : 00
にち 19日 もくようび (木曜日)	ぼ だい じ えん 菩提寺 こども園	14 : 00 から 14 : 30
	ぼ だい じ 菩提寺 まちづくり センター	15 : 00 から 15 : 30
にち 27日 きんようび (金曜日)	しもだ しょうがっこう 下田 小学校	12 : 55 から 13 : 20
にち 28日 どようび (土曜日)	いし べ みなみ 石部 南 まちづくり センター	11 : 30 から 12 : 30

※ 移動 図書館車 で 借りた 本 は、石部 図書館・甲西 図書館・各 まちづくり センター・市民
学習 交流 センターでも 返せます。

※雨などで休む こと も あります。

と あ さき こうせい としよかん こなんし ちゅうおう
問い合わせ 先 : 甲西 図書館 (湖南省 中央 5-50)
TEL: 0748-72-5550 FAX: 0748-72-5554
いし べ としよかん こなんし いし べ ちゅうおう
石部 図書館 (湖南省 石部 中央 1-2-3)
TEL: 0748-77-6252 FAX: 0748-77-6232



健康 だより

母子 健康 手帳

母子 健康 手帳 を もらう に は 保健 センター に 来 て ください(8:30 から 17:00 まで)。

■持ち物 はんこ、妊娠 届出 書 <妊娠 が わかったら 出す 紙> (保健 センター に も あり
ます)、マイ ナンバー カード (ない とき は、通知 カード と 本人 が 確認 できる もの(運転
免許 証 や パスポート など))

※妊娠 届出 書 を 持っていない とき は、子ども が 生まれる 予定 の 日 を 病院 の 先生
に 聞いて から 来 て ください。

※代わり の 人 が 保健 センター に 来る とき は 委任 状<妊娠 している 人 が 書く もの>、
代わり の 人 の はんこ、本人 と わかる 物 (運転 免許 証) も 必要 に なります。

ママ・パパ 教室 ※先 に 申し込んで ください。

■いつ 9月7日(土曜日) 13:30 から 15:30 (受付 は 13:15 から 13:30)

■どこで 保健 センター

■だれ お腹 に 赤ちゃん が いる 人 (妊娠 5か月 頃 から)・夫 や 家族

■予定 わくわく ドキドキ 沐浴 体験、ママ っ て 大変! パパ の 妊婦 体験、目 から うろ
こ! 聞いて 得 する お話

■持ち物 母子 健康 手帳

子ども の 健診

■どこで 保健 センター (受付 : 13:00 から 14:15)

	だれ	いつ
4 か月児 健診	2019年 の 5月 に 生まれた 子ども	9月24日 (火曜日)
10 か月児 健診	2018年 の 11月 に 生まれた 子ども	9月26日 (木曜日)
1 歳 6 か月児 健診	2018年 の 2月 に 生まれた 子ども	9月19日 (木曜日)
2 歳 6 か月児 相談・歯 の 健診	2017年 の 2月 に 生まれた 子ども	9月6日 (金曜日)
3 歳 6 か月児 健診	2016年 の 2月 に 生まれた 子ども	9月5日 (木曜日)

■持ち物 母子 健康 手帳、質問 票、履いてきた 靴 を 入れる 袋、大きな タオル (4 か月児
のみ)、歯ブラシ (10 か月児・1 歳 6 か月児・2 歳 6 か月児・3 歳 6 か月児)

※3 歳 6 か月児 健診 では 尿 検査・視力 検査 (目 の 検査) を します。

けんこう すいしん いん とく たの ある
健康 推進 員 と お得 に 楽しく 歩こう！

- いつ がつ にち かようび 10月8日（火曜日）9:30 から 11:30
- どこで そうごう たいいくかん 総合 体育館
- だれ こなん し す ひとり 湖南市 に 住んでいる 人
- 内容 ①ある しどう こうし ひらしま なりこ せんせい 歩く 指導（講師 平島 也子 先生）
②ほね みつど はか はなし 骨 の 密度 を 測る、お話
- 持ち物 も もの ある たいいくかん よう くつ の もの 歩く ことができる 体育館 用 の 靴、飲み 物、タオル
- 申込方法 もうしこみ ほうほう TEL か FAX か メール で 問い合わせ 先 へ

BIWA-TEKU ポイント

けんこう た
健康 ポイント 貯まります



と あ さき けんこう せいさく か ほけん
問い合わせ 先 : 健康 政策 課〔保健 センター〕

TEL: 0748-72-4008 FAX: 0748-72-1481

メール: kenkou@city.shiga-konan.lg.jp

いろいろ な 相談 が できます

住民 生活 相談

生活 の 中 で 困った こと が あれば 相談

して ください。

問い合わせ 先:

住民 生活 相談 室〔東 庁舎〕

TEL:0748-71-2370 FAX:0748-72-3788



消費 生活 相談

契約 の トラブル や 借りた お金 の 返し
方 で 悩んでいる 人 は 相談 して ください。

■いつ 月曜日 から 金曜日 9:00 から 16:30

問い合わせ 先:

消費 生活 センター〔東 庁舎〕

TEL:0748-71-2360 FAX:0748-72-3788

女性 の 悩み 相談

予約 を して から 行って ください。

■いつ・どこで

9月5日、19日、10月3日、17日（全て 木曜
日）14:30 から 16:30（ひとり1時間 まで）

■どこで 石部 まちづくり センター

■相談 できる 人 湖南省 に 住んでいる 女性

※外国語 の 通訳 は ありません。

問い合わせ 先: 人権 擁護 課〔西 庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

行政 相談

国 の 仕事 についての 困りごと や 相談
を 受けます。

■いつ 9月19日（木曜日）13:30 から 16:00

■どこで 共同 福祉 施設（サンライフ
甲西）

※外国語 の 通訳 は ありません。

問い合わせ 先: 滋賀 行政 相談 センター

TEL: 077-523-1100 FAX: 077-525-1149

人権 なんでも 相談

人権 擁護 委員 が、日常 生活 の 悩みごと や 心配 ごと、地域 や 職場 の トラブ
ル や 差別 など さまざま な 相談 を 聴きます。無料 です。予約 は いりません。

■いつ・どこで

○ 9月9日（月曜日）13:30 から 16:00 石部 老人 福祉 センター

○ 9月12日（木曜日）13:30 から 16:00 共同 福祉 施設（サンライフ 甲西）

※外国語 の 通訳 は ありません。

問い合わせ 先: 人権 擁護 課〔西 庁舎〕

TEL: 0748-77-8512 FAX: 0748-77-4101

広報 かなん やさしい 日本語 版 の 問い合わせ 先: 湖南省 市役所 人権 擁護 課〔西 庁舎〕

TEL: 0748-77-8511 FAX: 0748-77-4101 〒520-3195 湖南省 石部 中央 1-1-1